

25 nuove tavolette neo-sumeriche da Ġirsu appartenenti al cosiddetto dossier dei «pastori»

Francesco Pomponio – Lorenzo Verderame
(Università degli Studi di Messina – Sapienza, Università di Roma)

Abstract

25 tablets kept in the collections of the British Museum are published in this article. They belong to the so-called “dossier of the shepherds” of Ġirsu. To their transliteration and translation an up-dated study of this dossier follows together with the edition of a balanced account that mentions the same officials of the dossier.

Keywords

Ur III / Neo-Sumerian, shepherds, fattened sheep, barley, Ġirsu, AN.NI, Lu-diġira, Lu-Magan, Nanna-sisa.

1. Sono qui pubblicate 24 tavolette del British Museum, facenti parte del cosiddetto “dossier dei pastori” di Ġirsu¹. Alla trascrizione e traduzione dei 24 testi segue un aggiornamento e commento su questo dossier in cui è compresa anche l’edizione di un altro documento inedito, il *balanced account* BM 94116.

Ordine delle tavolette per numero di edizione:			Ordine cronologico delle tavolette:		
1	BM 93356	[...] XI 10	8	BM 94035	ŠS 8 II 15
2	BM 93975	IS 3 VIII 10	6	BM 93983	ŠS 8 III 6
3	BM 93976	IS 2 X 15	17	BM 95029	ŠS 8 IV 12
4	BM 93977	ŠS 8 XI 12	10	BM 94087	ŠS 8 V 15

Ricevuto: 02.09.2016. Accettato: 03.12.2016.

¹ Contro l’ordine alfabetico la prima parte dell’articolo con la traslitterazione dei testi è opera di L. Verderame, la seconda con il commento è di F. Pomponio. I testi qui pubblicati fanno parte di un lavoro di catalogazione e traslitterazione effettuato nel 2005 da Lorenzo Verderame presso il British Museum su una collezione di circa 3000 documenti compresi tra i numeri di catalogo BM 93000 - BM 96000. Alcuni dei testi sono stati pubblicati in articoli singoli e nei due volumi di F. Pomponio - L. Verderame. *Neo-Sumerian Ġirsu Texts of Barley and Cereal Products, Kept in the British Museum* (NISABA 17), DiScAM, Messina 2007, e di A. Anastasi – F. Pomponio, *Neo-Sumerian Ġirsu Texts of Various Content Kept in the British Museum* (NISABA 18), Di. Sc. A. M., Messina 2009. La ricerca è stata resa possibile grazie a una borsa British Academy - Accademia dei Lincei e ai fondi di ricerca del progetto COFIN 2004-2006 “Catalogazione, pubblicazione e studio delle tavolette amministrative neo-sumeriche da Ġirsu e Umma, appartenenti alle collezioni del British Museum” finanziato dal Ministero dell’Istruzione, Università e Ricerca e diretto da Francesco Pomponio. I documenti oggetto del presente studio sono qui pubblicati per gentile concessione delle autorità del British Museum. Gli Autori sono grati a Sergio Alivernini per le collazioni sugli originali effettuate nell’autunno 2015 presso il British Museum. Le abbreviazioni seguono quelle in uso negli studi assiriologici (per una lista aggiornata cf. http://cdli.ox.ac.uk/wiki/abbreviations_for_assyriology).

5	BM 93981	IS 2 X 2	21	BM 95131	ŠS 8 VI 23
6	BM 93983	ŠS 8 III 6	16	BM 94985	ŠS 8 VII 19
7	BM 93985	IS 2 VIII 3	18	BM 95097	ŠS 8 IX 19
8	BM 94035	ŠS 8 II 15	19	BM 95113	ŠS 8 X ṽx ^ṽ
9	BM 94057	IS 2 IX 27	20	BM 95121	ŠS 8 X 4
10	BM 94087	ŠS 8 V 15	4	BM 93977	ŠS 8 XI 12
11	BM 94097	IS 2 X 16	24	BM 95169	ŠS 8 XI 25
12	BM 94100	IS 2 X 17	7	BM 93985	IS 2 VIII 3
13	BM 94115	IS 2 XI 11	9	BM 94057	IS 2 IX 27
14	BM 94122	IS 2 XI 16	5	BM 93981	IS 2 X 2
15	BM 94942	[...] VII 17	3	BM 93976	IS 2 X 15
16	BM 94985	ŠS 8 VII 19	11	BM 94097	IS 2 X 16
17	BM 95029	ŠS 8 IV 12	12	BM 94100	IS 2 X 17
18	BM 95097	ŠS 8 IX 19	13	BM 94115	IS 2 XI 11
19	BM 95113	ŠS 8 X ṽx ^ṽ	14	BM 94122	IS 2 XI 16
20	BM 95121	ŠS 8 X 4	22	BM 95140	IS 3 V 27
21	BM 95131	ŠS 8 VI 23	2	BM 93975	IS 3 VIII 10
22	BM 95140	IS 3 V 27	23	BM 95145	IS 3 IX 16+x
23	BM 95145	IS 3 IX 16+x	15	BM 94942	[...] VII 17
24	BM 95169	ŠS 8 XI 25	1	BM 93356	[...] XI 10

Trascrizione e traduzione

1. BM 93356

[...] XI 10
31x37x14²

r. (*distrutto*)

v.	1.	[še-bi 0.]4.2 ^d /Nanna-si-sá	[il loro orzo] 260 <i>silá</i> - Nanna-sisa.
	2.	(<i>anep.</i>)	
	3.	[šu-níġin] 186 udu 1 <i>silá</i>	[Totale] 186 pecore a 1 <i>silá</i> d'orzo,
	4.	še-bi 2.ṽ 3 ṽ.1 gur	(totale) dell'orzo 790 <i>silá</i> .
	5.	u ₄ 10-kam	Decimo giorno
	6.	iti še-gur ₁₀ -ku ₅	del mese XI
	7.	mu [...]	dell'anno [...].

2. BM 93975

IS 3 VIII 10
30x36x15

r.	1.	96 udu 1 ½ <i>silá</i>	96 pecore a 1 <i>silá</i> ½ d'orzo
	2.	še-bi 0.2.3 Lú-má-gan	(totale) del loro orzo 150 <i>silá</i> - Lu-Magan;
	3.	26 udu ½ <i>silá</i>	26 pecore a ½ <i>silá</i>

² Le misure riportate sono in mm.

	4.	še-bi 0.0.3 AŠ Lú-diġir-ra	(totale) del loro orzo 30 <i>silá</i> AŠ ³ Lu-diġira;
	5.	27 udu 1 ½ <i>silá</i>	27 pecore a 1 <i>silá</i> ½
	6.	še-bi 0.0.4 AŠ AN.NI	(totale) del loro orzo 40 <i>silá</i> AŠ AN.NI;
	7.	81 <i>silá</i> ₄ ½ <i>silá</i>	81 agnelli a ½ <i>silá</i>
v.	1.	𐎠 še-bi 𐎠 0.2.0 ^d Nanna-/si-sá	(totale) del loro orzo 120 <i>silá</i> Nanna-sisa.
	2.	šu-niġin 230 udu 1 ½ <i>silá</i>	Totale: 230 pecore a 1 <i>silá</i> ½,
	3.	še-bi 1.0.5 gur	(totale) del loro orzo 350 <i>silá</i> .
	4.	u ₄ 10-kam	Decimo giorno
	5.	iti ezen ^d Ba-Ú	del mese VIII
	6.	mu Si-mu-ru-um ^{ki} / ba-hul	dell'anno in cui Simurru fu raziata.

3. BM 93976

IS 2 X 15

30x36x15

r.	1.	10 udu 2 <i>silá</i>	10 pecore a 2 <i>silá</i>
	2.	167 udu 1 <i>silá</i>	167 pecore a 1 <i>silá</i>
	3.	še-bi 0.3.1 Lú-má-gan	(totale) del loro orzo 190 <i>silá</i> - Lu-Magan;
	4.	10 udu 2 <i>silá</i>	10 pecore a 2 <i>silá</i>
	5.	168 udu 1 <i>silá</i>	168 pecore a 1 <i>silá</i>
	6.	še-bi 0.3.1 Lú-diġir-ra	(totale) del loro orzo 190 <i>silá</i> - Lu-diġira;
	7.	14 udu 2 <i>silá</i>	14 pecore a 2 <i>silá</i>
	8.	166 udu 1 <i>silá</i>	166 pecore a 1 <i>silá</i>
	9.	še-bi 0.3.1 AN.NI	(totale) del loro orzo 190 <i>silá</i> - AN.NI;
v.	1.	15 udu 2 <i>silá</i>	15 pecore a 2 <i>silá</i>
	2.	164 udu 1 <i>silá</i>	164 pecore a 1 <i>silá</i> ½
	3.	še-bi 0.3.1 ^d Nanna-si-<sá>	(totale) del loro orzo 190 <i>silá</i> - Nanna-sisa.
	4.	(anep.)	
	5.	šu-niġin 50 lá-1 udu 2 <i>silá</i>	Totale: 49 pecore a 2 <i>silá</i> ,
	6.	šu-niġin 665 udu 1 <i>silá</i>	totale: 665 pecore a 1 <i>silá</i> ,
	7.	še-bi 2.2.4 gur	(totale) del loro orzo 760 <i>silá</i> .
	8.	u ₄ 15-kam	Quindicesimo giorno
	9.	iti amar-a-a-si	del mese X
	10.	mu en ^d Inana maš-e / i-pàd	dell'anno in cui il sacerdote <i>en</i> di Inana è stato scelto per mezzo dell'extispicina.

4. BM 93977

ŠS 8 XI 12

31x37x14

r.	1.	184 udu 1 ½ <i>silá</i>	184 pecore a 1 <i>silá</i> ½
	2.	še-bi 0.4.𐎠 3 𐎠 Lú-má-gan	(totale) del loro orzo 270 <i>silá</i> - Lu-Magan;
	3.	184 udu 1 ½ <i>silá</i>	184 pecore a 1 <i>silá</i> ½
	4.	še-bi 0.4.3 Lú-diġir-ra	(totale) del loro orzo 270 <i>silá</i> - Lu-diġira;
	5.	184 udu 1 ½ <i>silá</i>	184 pecore a 1 <i>silá</i> ½

³ Qui così come nella successiva linea 6 i nomi dei due responsabili sono preceduti da un segno orizzontale (AŠ) di difficile interpretazione; cf. anche 9: v. 9. È difficile che si tratti di un contatore ed è possibile invece che sia un segno di annotazione dello scriba.

- | | | | |
|----|----|--|--|
| | 6. | še-bi 0.4.3 AN.NI | (totale) del loro orzo 270 <i>sila</i> - AN.NI; |
| | 7. | 184 udu 1 ½ <i>sila</i> | 184 pecore a 1 <i>sila</i> ½ |
| v. | 1. | še-bi ^r 0.4.3 x x ^r / ^r ^d Nanna-si-sá ^r | (totale) del loro orzo 270 <i>sila</i> - Nanna-sisa. |
| | 2. | (<i>anep.</i>) | |
| | 3. | šu-níġin ^r 736 udu 1 ½ < <i>sila</i> > ^r | Totale: 736 pecore a 1 <i>sila</i> ½, |
| | 4. | še-bi 3.3.0 gur | (totale) del loro orzo 1.080 <i>sila</i> . |
| | 5. | u ₄ 12-kam | Dodicesimo giorno |
| | 6. | iti še-gur ₁₀ -ku ₅ | del mese XI |
| | 7. | mu má-gur ₈ mah / ba-dím | dell'anno in cui la barca <i>magurmah</i> (di Enlil e Ninlil) è stata costruita. |

5. BM 93981

IS 2 X 2

31x36x15

- | | | | |
|------|-----|---|---|
| r. | 1. | 10 udu 2 <i>sila</i> | 10 pecore a 2 <i>sila</i> |
| | 2. | 165 udu 1 <i>sila</i> | 165 pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 3. | še-bi 0.3.1 Lú-má-gan | (totale) del loro orzo 190 <i>sila</i> - Lu-Magan; |
| | 4. | 10 udu 2 <i>sila</i> | 10 pecore a 2 <i>sila</i> |
| | 5. | 165 udu 1 <i>sila</i> | 165 pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 6. | še-bi 0.3.1 Lú-diġir-ra | (totale) del loro orzo 190 <i>sila</i> - Lu-diġira; |
| | 7. | 14 udu 2 <i>sila</i> | 14 pecore a 2 <i>sila</i> |
| | 8. | 165 udu 1 <i>sila</i> | 165 pecore a 1 <i>sila</i> |
| v. | 1. | še-bi 0.3.2 ^r AN.NI ^r | (totale) del loro orzo 200 <i>sila</i> - AN.NI; |
| | 2. | 15 udu 2 <i>sila</i> | 15 pecore a 2 <i>sila</i> |
| | 3. | 165 udu 1 <i>sila</i> | 165 pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 4. | še-bi 0.3.2 ^d Nanna<-si-sá> | (totale) del loro orzo 200 <i>sila</i> - Nanna-sisa. |
| | 5. | (<i>anep.</i>) | |
| | 6. | šu-níġin 50 lá-1 udu 2 <i>sila</i> | Totale: 49 pecore a 2 <i>sila</i> , |
| | 7. | šu-níġin 660 udu 1 <i>sila</i> | totale: 660 pecore a 1 <i>sila</i> , |
| | 8. | še-bi 2.3.0 gur | (totale) del loro orzo 780 <i>sila</i> . |
| | 9. | u ₄ 2-kam | Secondo giorno |
| | 10. | iti amar-a-a-si | del mese X |
| b.s. | 1. | mu en ^d Inana / maš-e ì-pàd | dell'anno in cui il sacerdote <i>en</i> di Inana è stato scelto per mezzo dell'extispicina. |

6. BM 93983

ŠS 8 III 6

30x37x15

- | | | | |
|----|----|--------------------------------------|---|
| r. | 1. | 6 udu 1 ½ <i>sila</i> | 6 pecore a 1 <i>sila</i> ½ |
| | 2. | še-bi 9 <i>sila</i> | (totale) del loro orzo 9 <i>sila</i> - |
| | 3. | Lú-má-gan | Lu-Magan; |
| | 4. | 80 udu 1 ½ <i>sila</i> | 80 pecore a 1 <i>sila</i> ½ |
| | 5. | še-bi 0.2.0 Lú-diġir-ra | (totale) del loro orzo 120 <i>sila</i> - Lu-diġira; |
| | 6. | 73 udu 1 ½ <i>sila</i> | 73 pecore a 1 <i>sila</i> ½ |
| | 7. | še-bi 0.1.5 AN.NI | (totale) del loro orzo 110 <i>sila</i> - AN.NI; |
| | 8. | 7 udu 1 ½ <i>sila</i> | 7 pecore a 1 <i>sila</i> ½ |
| v. | 1. | še-bi 0.0.1 ^d Nanna-si-sá | (totale) del loro orzo 10 <i>sila</i> - Nanna-sisa; |
| | 2. | 25 <i>sila</i> ₄ diri | 25 agnelli in eccedenza |

- | | | |
|---------|--|--|
| 3. | še-bi 0.0.1 | (totale) del loro orzo 10 <i>silá</i> . |
| 4. | (<i>anep</i> .) | |
| 5. | šu-níġin 166 udu 1 ½ <i>silá</i> | Totale: 166 pecore a 1 <i>silá</i> ½, |
| 6. | šu-níġin 25 <i>silá</i> ₄ diri | totale: 25 agnelli in eccedenza, |
| 7. | še-bi 0.4.1 9 <i>silá</i> | (totale) del loro orzo 259 <i>silá</i> . |
| 8. | iti ezen ^d Li ₉ -si ₄ | Mese III |
| 9. | mu má-gur ₈ mah / ba-dím | dell'anno in cui la barca <i>magurmah</i> (di Enlil e Ninlil) è stata costruita; |
| b.s. 1. | u ₄ 6-kam | sesto giorno. |

7. BM 93985

IS 2 VIII 3

31x41x14

- | | | | |
|----|-----|--|---|
| r. | 1. | 75 udu 2 <i>silá</i> | 75 pecore a 2 <i>silá</i> |
| | 2. | 5 udu 1 ½ <i>silá</i> | 5 pecore a 1 <i>silá</i> ½ |
| | 3. | 113 udu ½ <i>silá</i> | 113 pecore a ½ <i>silá</i> |
| | 4. | še-bi 0.3.3 Lú-má-gan | (totale) del loro orzo 210 <i>silá</i> - Lu-Magan; |
| | 5. | 12 udu 2 <i>silá</i> | 12 pecore a 2 <i>silá</i> |
| | 6. | 113 udu ½ <i>silá</i> | 113 pecore a ½ <i>silá</i> |
| | 7. | še-bi 0.1.2 Lú-diġir-[ra] | (totale) del loro orzo 80 <i>silá</i> - Lu-diġira; |
| | 8. | 18 udu 2 <i>silá</i> | 18 pecore a 2 <i>silá</i> |
| | 9. | 113 udu ½ <i>silá</i> | 113 pecore a ½ <i>silá</i> |
| | 10. | še-bi 0.1.3 AN.NI | (totale) del loro orzo 90 <i>silá</i> - AN.NI; |
| v. | 1. | 75 udu 2 <i>silá</i> | 75 pecore a 2 <i>silá</i> |
| | 2. | 2 [udu 1 ½ <i>silá</i>] | 2 [pecore a 1 <i>silá</i> ½] |
| | 3. | 100+[13 udu ½ <i>silá</i>] | 100+ ^r 13 ^r [pecore a ½ <i>silá</i>] |
| | 4. | še-bi [... ^d Nanna-si-sá] | (totale) del loro orzo [210 <i>silá</i> - Nanna-sisa]. |
| | 5. | šu-níġin 180 [udu 2 <i>silá</i>] | Totale: 180 [pecore a 2 <i>silá</i>], |
| | 6. | šu-níġin 7 [udu 1 ½ <i>silá</i>] | totale: 7 [pecore a 1 <i>silá</i> ½], |
| | 7. | šu-níġin 452 udu [½ <i>silá</i>] | totale: 452 pecore [a ½ <i>silá</i>], |
| | 8. | še-bi 1.4.5 gur | (totale) del loro orzo 590 <i>silá</i> . |
| | 9. | u ₄ 3-kam | Terzo giorno |
| | 10. | iti ezen ^d Ba-Ú | del mese VIII |
| | 11. | mu en ^d Inana / maš-e ì-pàd | dell'anno in cui il sacerdote <i>en</i> di Inana è stato scelto per mezzo dell'extispicina. |

8. BM 94035

ŠS 8 II 15

34x41x16

- | | | | |
|----|----|--------------------------------------|--|
| r. | 1. | 80 udu 1 ½ <i>silá</i> | 80 pecore a 1 <i>silá</i> ½ |
| | 2. | še-bi 0.2.0 | (totale) del loro orzo 120 <i>silá</i> - |
| | 3. | Lú-má-gan ^{ki} | Lu-Magan; |
| | 4. | 82 udu 1 ½ <i>silá</i> | 82 pecore a 1 <i>silá</i> ½ |
| | 5. | še-bi 0.2.0 Lú-diġir-ra | (totale) del loro orzo 120 <i>silá</i> - Lu-diġira; |
| | 6. | 83 udu 1 ½ <i>silá</i> | 83 pecore a 1 <i>silá</i> ½ |
| | 7. | še-bi 0.1.5 AN.NI | (totale) del loro orzo 110 <i>silá</i> - AN.NI; |
| v. | 1. | 80 udu [1 ½ <i>silá</i>] | 80 [pecore a 1 <i>silá</i> ½] |
| | 2. | še-bi 0.2.0 ^d Nanna-si-sá | (totale) del loro orzo 120 <i>silá</i> - Nanna-sisa. |

- | | | |
|---------|-------------------------------------|--|
| 3. | (<i>anep.</i>) | |
| 4. | šu-níġin 315 udu 1 ½ sila | Totale: 315 ¹ (325) pecore a 1 <i>silā</i> ½, |
| 5. | še-bi 1.2.5 gur | (totale) del loro orzo 470 <i>silā</i> . |
| 6. | iti gu ₄ -du-izi-mú | Mese II |
| 7. | mu má-gur ₈ mah / ba-dím | dell'anno in cui la barca <i>magurmah</i> (di Enlil e Ninlil) è stata costruita; |
| b.s. 1. | u ₄ 15-kam | quindicesimo giorno. |

9. BM 94057

IS 2 IX 27

28x38x14

- | | | | |
|----|-----|--|---|
| r. | 1. | 11 udu 2 sila | 11 pecore a 2 <i>silā</i> |
| | 2. | 135 udu 1 sila | 135 pecore a 1 <i>silā</i> |
| | 3. | 22 udu ½ sila | 22 pecore a ½ <i>silā</i> |
| | 4. | še-bi 0.2.0 Lú-má-<gan> | (totale) del loro orzo 120 <i>silā</i> - Lu-Magan; |
| | 5. | 10 udu 2 sila | 10 pecore a 2 <i>silā</i> |
| | 6. | 138 udu 1 sila | 138 pecore a 1 <i>silā</i> |
| | 7. | 20 udu ½ sila | 20 pecore a ½ <i>silā</i> |
| | 8. | še-bi 0.2.5 Lú-diġir-ra | (totale) del loro orzo 170 <i>silā</i> - Lu-diġira; |
| | 9. | 15 udu 2 sila | 15 pecore a 2 <i>silā</i> |
| | 10. | 140 lá-1 udu 1 sila | 139 pecore a 1 <i>silā</i> |
| | 11. | 20 lá-1 udu ½ sila | 19 pecore a ½ <i>silā</i> |
| | 12. | še-bi 0.3.0 AN.NI | (totale) del loro orzo 180 <i>silā</i> - AN.NI; |
| v. | 1. | 17 udu 2 sila | 17 pecore a 2 <i>silā</i> |
| | 2. | 141 udu 1 sila | 141 pecore a 1 <i>silā</i> |
| | 3. | 17 udu ½ sila | 17 pecore a ½ <i>silā</i> |
| | 4. | še-bi 0.3.0 ^d Nanna-si-<sá> | (totale) del loro orzo 180 <i>silā</i> - Nanna-sisa. |
| | 5. | (<i>anep.</i>) | |
| | 6. | šu-níġin 52 udu 2 sila | Totale: 52 ¹ (53) pecore a 2 <i>silā</i> , |
| | 7. | šu-níġin 553 udu 1 sila | totale: 553 pecore a 1 <i>silā</i> , |
| | 8. | šu-níġin 78 udu ½ sila | totale: 78 pecore a ½ <i>silā</i> , |
| | 9. | še-bi 2.1.4 AŠ gur | (totale) del loro orzo 700 AŠ ⁴ <i>silā</i> . |
| | 10. | u ₄ 24-kam | Ventiquattresimo giorno |
| | 11. | iti mu-šu-du ₇ | del mese IX |
| | 12. | mu en ^d Inana / maš-e ì-pàd | dell'anno in cui il sacerdote <i>en</i> di Inana è stato scelto per mezzo dell'extispicina. |

10. BM 94087

ŠS 8 V 15

34x38x15

- | | | | |
|----|----|--------------------------------|---|
| r. | 1. | 179 udu 1 ½ sila | 179 pecore a 1 <i>silā</i> ½ |
| | 2. | še-bi 0.4.4 <silā> Lú-má-<gan> | (totale) del loro orzo 280 <i>silā</i> - Lu-Magan; |
| | 3. | 179 udu 1 ½ sila | 179 pecore a 1 <i>silā</i> ½ |
| | 4. | še-bi 0.4.4 <silā> Lú-diġir-ra | (totale) del loro orzo 280 <i>silā</i> - Lu-diġira; |
| | 5. | 179 udu 1 ½ sila | 179 pecore a 1 <i>silā</i> ½ |

⁴ Cf. n. 3.

	6.	še-bi 0.4.4 <silā> AN.NI	(totale) del loro orzo 280 <i>silā</i> - AN.NI;
	7.	179 udu 1 ½ silā	179 pecore a 1 <i>silā</i> ½
v.	1.	še-bi 0.4.4 <silā> ^d /Nanna-si-sá	(totale) del loro orzo 280 <i>silā</i> - Nanna-sisa.
	2.	(<i>anep.</i>)	
	3.	šu-níġin 𐎠 600 +60 𐎠+50+6 udu 1 ½ silā	Totale: 716 pecore a 1 <i>silā</i> ½,
	4.	še-bi 3.3.0 gur	(totale) del loro orzo 1.080 <i>silā</i> .
	5.	u ₄ 15-kam	quindicesimo giorno
	6.	iti munu ₄ -gu ₇	del mese V
	7.	𐎠 mu 𐎠 má-gur ₈ mah / [ba]-dím	dell'anno in cui la barca <i>magurmah</i> (di Enlil e Ninlil) è stata costruita.

11. BM 94097

IS 2 X 16

30x38x15

r.	1.	[10] udu 2 silā	[10] pecore a 2 <i>silā</i>
	2.	𐎠 60 𐎠+107 udu 1 silā	167 pecore a 1 <i>silā</i>
	3.	še-bi 0.3.2 Lú-má-<gan>	(totale) del loro orzo 200 <i>silā</i> - Lu-Magan;
	4.	10 udu 2 silā	10 pecore a 2 <i>silā</i>
	5.	168 udu 1 silā	168 pecore a 1 <i>silā</i>
	6.	še-bi 0.3.2 Lú-diġir-ra	(totale) del loro orzo 200 <i>silā</i> - Lu-diġira;
	7.	14 udu 2 silā	14 pecore a 2 <i>silā</i>
	8.	166 udu 1 silā	166 pecore a 1 <i>silā</i>
	9.	še-bi 0.3.2 AN.NI	(totale) del loro orzo 200 <i>silā</i> - AN.NI;
v.	1.	15 udu 2 silā	15 pecore a 2 <i>silā</i>
	2.	164 udu 1 silā	164 pecore a 1 <i>silā</i>
	3.	še-bi 0.3.2 ^d Nanna-<si-sá>	(totale) del loro orzo 200 <i>silā</i> - Nanna-sisa.
	4.	(<i>anep.</i>)	
	5.	šu-níġin 49 udu 2 silā	Totale: 49 pecore a 2 <i>silā</i> ,
	6.	šu-níġin 665 udu 1 silā	totale: 665 pecore a 1 <i>silā</i> ,
	7.	še-bi 2.3.2 gur	(totale) del loro orzo 800 <i>silā</i> .
	8.	u ₄ 16-kam	Sedicesimo giorno
	9.	iti amar-a-a-si	del mese X
	10.	mu en ^d Inana / maš-e ì-pàd	dell'anno in cui il sacerdote <i>en</i> di Inana è stato scelto per mezzo dell'extispicina.

12. BM 94100

IS 2 X 17

29x37x14

r.	1.	10 udu 2 silā	10 pecore a 2 <i>silā</i>
	2.	167 udu 1 silā	167 pecore a 1 <i>silā</i>
	3.	še-bi 0.3.1 Lú-má-<gan>	(totale) del loro orzo 190 <i>silā</i> - Lu-Magan;
	4.	10 udu 2 silā	10 pecore a 2 <i>silā</i>
	5.	168 udu 1 silā	168 pecore a 1 <i>silā</i>
	6.	še-bi 0.3.1 Lú-diġir-ra	(totale) del loro orzo 190 <i>silā</i> - Lu-diġira;
	7.	14 udu 2 silā	14 pecore a 2 <i>silā</i>
	8.	166 udu 1 silā	166 pecore a 1 <i>silā</i>
	9.	še-bi 0.3.1 AN.NI	(totale) del loro orzo 190 <i>silā</i> - AN.NI;
v.	1.	15 udu 2 silā	15 pecore a 2 <i>silā</i>

2.	164 udu 1 sila	164 pecore a 1 <i>sila</i>
3.	še-bi 0.3.1 ^d Nanna-<si-sá>	(totale) del loro orzo 190 <i>sila</i> - Nanna-sisa.
4.	(<i>anep.</i>)	
5.	šu-níġin 49 udu 2 sila	Totale: 49 pecore a 2 <i>sila</i> ,
6.	šu-níġin [665 u]du 1 sila	totale: [665] pecore a 1 <i>sila</i> ,
7.	še-bi 2.2.4 [g]ur	(totale) del loro orzo 760 <i>sila</i> .
8.	u ₄ 17-kam	Diciassettesimo giorno
9.	iti amar-a-a-si	del mese X
10.	mu en ^d Inana / maš-e ì-pàd	dell'anno in cui il sacerdote <i>en</i> di Inana è stato scelto per mezzo dell'extispicina.

13. BM 94115

IS 2 XI 11

30x37x15

r.	1.	9 udu 2 <sila>	9 pecore a 2 <i>sila</i>
	2.	166 udu 1 sila	166 pecore a 1 <i>sila</i>
	3.	še-bi 0.3.1 Lú-má-<gan>	(totale) del loro orzo 190 <i>sila</i> - Lu-Magan;
	4.	9 udu 2 sila	9 pecore a 2 <i>sila</i>
	5.	168 udu 1 sila	168 pecore a 1 <i>sila</i>
	6.	še-bi 0.3.1 Lú-má-gan ^{sic!}	(totale) del loro orzo 190 <i>sila</i> - Lu-diġira ¹ (Lu-Magan);
	7.	ᵀ13ᵀ udu 2 <sila>	13 pecore a 2 <i>sila</i>
	8.	[140]+26 udu 1 sila	166 pecore a 1 <i>sila</i>
	9.	[še-b]i 0.3.1 AN.NI	(totale) del loro orzo 190 <i>sila</i> - AN.NI;
v.	1.	[10]+4 udu 2 <sila>	14 pecore a 2 <i>sila</i>
	2.	[120]+44 udu 1 sila	164 pecore a 1 <i>sila</i>
	3.	[še]-bi 0.3.1 ^d Nanna-<si-sá>	(totale) del loro orzo 190 <i>sila</i> - Nanna-sisa.
	4.	(<i>anep.</i>)	
	5.	šu-níġin 45 udu 2 sila	Totale: 45 pecore a 2 <i>sila</i> ,
	6.	664 udu 1 sila	664 pecore a 1 <i>sila</i> ,
	7.	še-bi 2.2. ᵀ4ᵀ gur	(totale) del loro orzo 760 <i>sila</i> .
	8.	u ₄ 11-kam	Undicesimo giorno
	9.	iti še-gur ₁₀ -ku ₅	del mese XI
	10.	mu en ^d Inana / maš-e ì-pàd	dell'anno in cui il sacerdote <i>en</i> di Inana è stato scelto per mezzo dell'extispicina.

14. BM 94122

IS 2 XI 16

30x36x15

r.	1.	9 udu 2 sila	9 pecore a 2 <i>sila</i>
	2.	120+ᵀ 40 ᵀ+3 udu 1 1/2 sila	163 pecore a 1 <i>sila</i> ½
	3.	še-bi 0.4.2 Lú-má-gan	(totale) del loro orzo 260 <i>sila</i> - Lu-Magan;
	4.	9 udu 2 sila	9 pecore a 2 <i>sila</i>
	5.	[130]+35 udu 1 ½ sila	[130]+35 pecore a 1 <i>sila</i> ½
	6.	[še-b]i ᵀ0.4.3ᵀ Lú-diġir-ra	(totale) del loro orzo 270 <i>sila</i> - Lu-diġira;
	7.	[13 udu 2 si]lā	[13 pecore a 2] <i>sila</i>
	8.	[140]+23 udu 1 ½ sila	[140]+23 pecore a 1 <i>sila</i> ½
	9.	še-bi 0.4.3 AN.NI	(totale) del loro orzo 270 <i>sila</i> - AN.NI;
v.	1.	14 udu 2 sila	14 pecore a 2 <i>sila</i>

- | | | |
|-----|---|--|
| 2. | 163 udu 1 ½ sila | 163 pecore a 1 <i>sila</i> ½ |
| 3. | [še]-bi 0.4.3 ^d Nanna<-si-sá> | (totale) del loro orzo 270 <i>sila</i> - Nanna-sisa. |
| 4. | (<i>anep.</i>) | |
| 5. | šu-níġin 45 udu 2 sila | Totale: 45 pecore a 2 <i>sila</i> , |
| 6. | šu-níġin 654 udu 1 ½ sila | totale: 654 pecore a 1 <i>sila</i> ½, |
| 7. | še-bi 3.2.5 gur | (totale) del loro orzo 1.070 <i>sila</i> . |
| 8. | u ₄ 16-kam | Sedicesimo giorno |
| 9. | iti še-gur ₁₀ -ku ₅ | del mese XI |
| 10. | mu en ^d Inana / [ma]š-e ì-pàd | dell'anno in cui il sacerdote <i>en</i> di Inana è stato
scelto per mezzo dell'extispicina. |

15. BM 94942

[...] VII 17

35x39x16

- | | | | |
|----|-----|---|--|
| r. | 1. | [... udu 1 ½ sila] | [... pecore a 1 <i>sila</i> ½] |
| | 2. | [... udu 1 sila] | [... pecore a 1 <i>sila</i>] |
| | 3. | še-bi 0.4.5 ^r Lú-má ^r <gan> | (totale) del loro orzo 290 <i>sila</i> - Lu-Magan; |
| | 4. | 151 udu 1 ½ sila | 151 pecore a 1 <i>sila</i> ½ |
| | 5. | 70 udu 1 sila | 70 pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 6. | še-bi 0.4.5 Lú-diġir-ra | (totale) del loro orzo 290 <i>sila</i> - Lu-diġira; |
| | 7. | 150 udu 1 ½ sila | 150 pecore a 1 <i>sila</i> ½ |
| | 8. | 70 udu 1 sila | 70 pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 9. | še-bi 0.4.5 AN.NI | (totale) del loro orzo 290 <i>sila</i> - AN.NI; |
| v. | 1. | [120]+30 udu 1 ½ sila | 150 pecore a 1 <i>sila</i> ½ |
| | 2. | 72 udu 1 sila | 72 pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 3. | še-bi 0.4.5 ^d Nanna-<si-sá> | (totale) del loro orzo 290 <i>sila</i> - Nanna-sisa. |
| | 4. | (<i>anep.</i>) | |
| | 5. | šu-níġin 597 udu 1 ½ sila | Totale: 597 pecore a 1 <i>sila</i> ½, |
| | 6. | šu-níġin ^r 285 ^r udu 1 sila | totale: 285 pecore a 1 <i>sila</i> , |
| | 7. | še-bi 3.4.2 gur | (totale) del loro orzo 1.160 <i>sila</i> . |
| | 8. | u ₄ 17-kam | Diciassettesimo giorno |
| | 9. | iti ezen ^d Š[ul-gi] | del mese VII |
| | 10. | [mu ...] | [dell'anno ...]. |

16. BM 94985

ŠS 8 VII 19

34x41x16

- | | | | |
|----|----|---|---|
| r. | 1. | [146 udu] 1 ½ sila | [146 pecore] a 1 <i>sila</i> ½ |
| | 2. | [(x+73) udu 1 sila | [...] pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 3. | ^r še-bi ^r 0.4.5 Lú-má-<gan> | (totale) del loro orzo 290 <i>sila</i> - Lu-Magan; |
| | 4. | 151 udu 1 ½ sila | 151 pecore a 1 <i>sila</i> ½ |
| | 5. | 70 udu 1 sila | 70 pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 6. | še-bi 0.4.5 Lú-diġir-ra | (totale) del loro orzo 290 <i>sila</i> - Lu-diġira; |
| | 7. | 150 udu 1 ½ sila | 150 pecore a 1 <i>sila</i> ½ |
| | 8. | 70 udu 1 sila | 70 pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 9. | še-bi 0.4.5 AN.NI | (totale) del loro orzo 290 <i>sila</i> - AN.NI; |
| v. | 1. | 150 udu 1 ½ sila | 150 pecore a 1 <i>sila</i> ½ |
| | 2. | 72 udu 1 sila | 72 pecore a 1 <i>sila</i> |

- | | | |
|-----|--|--|
| 3. | še-bi 0.4.5 ^d Nanna-<si-sá> | (totale) del loro orzo 290 <i>sila</i> - Nanna-sisa. |
| 4. | (<i>anep.</i>) | |
| 5. | šu-níġin 597 udu 1 ½ <i>sila</i> | Totale: 597 pecore a 1 <i>sila</i> ½, |
| 6. | [šu-níġin] 285 udu 1 <i>sila</i> | [totale]: 285 pecore a 1 <i>sila</i> , |
| 7. | [še]-bi 3.4.2 gur | (totale) del loro orzo 1.160 <i>sila</i> . |
| 8. | ┐ u ₄ ┐ 19-kam | Diciannovesimo giorno |
| 9. | [it]i ezen ^d Šul-gi | del mese VII |
| 10. | [mu má-gur ₈] mah ba-dím | dell'anno in cui la barca <i>magurmah</i> (di Enlil e Ninlil) è stata costruita. |

17. BM 95029

ŠS 8 IV 12

33x39x15

- | | | | |
|----|----|---------------------------------------|--|
| r. | 1. | 180 udu 1 <i>sila</i> | 180 pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 2. | še-bi 0.3.0 Lú-má-gan | (totale) del loro orzo 180 <i>sila</i> - Lu-Magan; |
| | 3. | 180 udu 1 <i>sila</i> | 180 pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 4. | še-bi 0.3.0 Lú-diġir-ra | (totale) del loro orzo 180 <i>sila</i> - Lu-diġira; |
| | 5. | 180 udu 1 <i>sila</i> | 180 pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 6. | še-bi 0.3.0 AN.NI | (totale) del loro orzo 180 <i>sila</i> - AN.NI; |
| | 7. | 180 udu 1 <i>sila</i> | 180 pecore a 1 <i>sila</i> |
| v. | 1. | še-bi 0.3.0 ^d Nanna/-si-sá | (totale) del loro orzo 180 <i>sila</i> - Nanna-sisa. |
| | 2. | (<i>anep.</i>) | |
| | 3. | šu-níġin 720 udu 1 <i>sila</i> | Totale: 720 pecore a 1 <i>sila</i> , |
| | 4. | še-bi 2.2.0 gur | (totale) del loro orzo 720 <i>sila</i> . |
| | 5. | u ₄ 12-kam | Dodicesimo giorno |
| | 6. | iti šu-numun | del mese IV |
| | 7. | mu má-gur ₈ mah / ba-dím | dell'anno in cui la barca <i>magurmah</i> (di Enlil e Ninlil) è stata costruita. |

18. BM 95097

ŠS 8 IX 19

29x37x14

- | | | | |
|----|-----|--|--|
| r. | 1. | 26 [udu 1 ½ <i>sila</i>] | 26 [pecore a 1 <i>sila</i> ½] |
| | 2. | ┐ 84 udu ┐ [1 <i>sila</i>] | 84 pecore [a 1 <i>sila</i>] |
| | 3. | še-bi 0.2.0 Lú-[má-gan] | (totale) del loro orzo 120 <i>sila</i> - Lu-Magan; |
| | 4. | 31 udu [1 ½ <i>sila</i>] | 31 pecore [a 1 <i>sila</i> ½] |
| | 5. | 84 udu 1 [<i>sila</i>] | 84 pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 6. | še-bi 0.2.1 Lú-[diġir-ra] | (totale) del loro orzo 130 <i>sila</i> - Lu-diġira; |
| | 7. | 27 udu 1 [½ <i>sila</i>] | 27 pecore a 1 [<i>sila</i> ½] |
| | 8. | 83 udu 1 [<i>sila</i>] | 83 pecore a 1 <i>sila</i> |
| | 9. | se-bi 0.2.1 [AN.NI] | (totale) del loro orzo 130 <i>sila</i> - AN.NI; |
| | 10. | 31 ┐ udu ┐ [1 ½ <i>sila</i>] | 31 pecore [a 1 <i>sila</i> ½] |
| v. | 1. | 84 [udu 1 <i>sila</i>] | 84 [pecore a 1 <i>sila</i>] |
| | 2. | še-bi [...] | (totale) del loro orzo [120 <i>sila</i> - Nanna-sisa]; |
| | 3. | 30 <i>sila</i> ₄ [diri [?]] | 30 agnelli [in eccedenza] |
| | 4. | 36 udu ┐ 1/2 [?] ┐ [<i>sila</i>] | 36 pecore a ½ <i>sila</i> (?) |
| | 5. | še-bi 0.0.5 Lú- ^d G[IS.BIL-ga-mes] | (totale) del loro orzo 50 <i>sila</i> - Lu-[Bilgames]. |
| | 6. | (<i>anep.</i>) | |

7.	šu-níĝin 116 udu 1 ½ sila	Totale: 116 ¹ (115) pecore a 1 <i>sila</i> ½,
8.	šu-níĝin 335 udu 1 sila	totale: 335 pecore a 1 <i>sila</i> ,
9.	šu-níĝin 76 sila ₄ diri	totale: 76 agnelli in eccedenza(?).
10.	še-bi 1.4.1 gur	(totale) del loro orzo 550 <i>sila</i> .
11.	u ₄ 19-kam	Diciannovesimo giorno
12.	iti mu-šu-d[u ₇]	del mese IX
b.s. 1.	mu má-gur ₈ mah / ba-dím	dell'anno in cui la barca <i>magurmah</i> (di Enlil e Ninlil) è stata costruita.

19. BM 95113

ŠS 8 X^Γ x[∩]

31x36x14

r. 1.	Γ 60+50+8 [∩] udu 1 ½ sila	118 pecore a 1 <i>sila</i> ½
2.	[še-bi] Γ 0.2.4 [∩] Lú-má-gan	(totale) del loro orzo 160 <i>sila</i> - Lu-Magan;
3.	Γ 100+x+2 [∩] udu 1 ½ sila	102+x pecore a 1 <i>sila</i> ½
4.	še-bi 0.2.4 Lú-diĝir-ra	(totale) del loro orzo 160 <i>sila</i> - Lu-diĝira;
5.	117 udu 1 ½ sila	117 pecore a 1 <i>sila</i> ½
6.	še-bi 0.2.4 AN.NI	(totale) del loro orzo 160 <i>sila</i> - AN.NI;
7.	112 udu 1 ½ sila	112 pecore a 1 <i>sila</i> ½
r. 1.	še-bi 0.2.4 ^d /Nanna-si-sá	(totale) del loro orzo 160 <i>sila</i> - Nanna-sisa.
2.	(<i>anep.</i>)	
3.	šu-níĝin 439 udu 1 ½ sila	Totale: 439 ⁵ pecore a 1 <i>sila</i> ½,
4.	še-bi Γ 2.0 [∩] .4 gur	(totale) del loro orzo 640 <i>sila</i> .
5.	u ₄ Γ x [∩] -kam	... giorno
6.	iti amar-a-a-si	del mese X
7.	mu má-gur ₈ mah / ba-dím	dell'anno in cui la barca <i>magurmah</i> (di Enlil e Ninlil) è stata costruita.

20. BM 95121

ŠS 8 X 4

32x39x14

r. 1.	Γ 10+x [∩] udu 1 ½ [sila]	10+x pecore a 1 <i>sila</i> ½
2.	Γ 88 [∩] udu 1 sila	88 pecore a 1 <i>sila</i>
3.	še-bi 0.2.0 Lú-má-gan	(totale) del loro orzo 120 <i>sila</i> - Lu-Magan;
4.	24 udu 1 ½ sila	24 pecore a 1 <i>sila</i> ½
5.	88 udu 1 sila	88 pecore a 1 <i>sila</i>
6.	še-bi 0.2.0 Lú-diĝir-ra	(totale) del loro orzo 120 <i>sila</i> - Lu-diĝira;
7.	20 Γ udu [∩] 1 ½ sila	20 pecore a 1 <i>sila</i> ½
8.	87 udu 1 sila	87 pecore a 1 <i>sila</i>
9.	še-bi 0.2.0 AN.NI	(totale) del loro orzo 120 <i>sila</i> - AN.NI;
v. 1.	24 udu 1 ½ sila	24 pecore a 1 <i>sila</i> ½

⁵ È difficile capire come sia stato ottenuto il totale di 439 pecore: sottraendo a esso le tre voci che conservano per intero il numero di ovini, la seconda voce dovrebbe ammontare a sole 92 pecore, ma ciò è escluso sia dalla parte ancora leggibile della quantità, sia dall'ammontare dell'orzo, 160 *sila*, come per le altre greggi, che impone un numero non troppo diverso da quello delle altre greggi che variano da 118 a 112.

2.	88 udu 1 sila	88 pecore a 1 <i>sila</i>
3.	še-bi 0.2.0 ^d Nanna-si-<sá>	(totale) del loro orzo 120 <i>sila</i> - Nanna-sisa.
4.	(<i>anep.</i>)	
5.	šu-níġin 88 udu 1 ½ sila	Totale: 88 pecore a 1 <i>sila</i> ½,
6.	šu-níġin 𐎠 60x6+51 𐎡 udu 1 sila	totale: 411 ¹ (351) ⁶ pecore a 1 <i>sila</i> ,
7.	še-bi 1.4.0 gur	(totale) del loro orzo 540 <i>sila</i> .
8.	u ₄ 4-kam	Quarto giorno
9.	iti amar-a-a-si	del mese X
10.	mu má-gur ₈ mah / ba-dím	dell'anno in cui la barca <i>magurmah</i> (di Enlil e Ninlil) è stata costruita.

21. BM 95131

ŠS 8 VI 23

30x38x15

r.	1.	179 udu 1 ½ sila	179 pecore a 1 <i>sila</i> ½
	2.	še-bi 0.4.2 Lú-má-<gan>	(totale) del loro orzo 260 <i>sila</i> - Lu-Magan;
	3.	180 udu 1 ½ sila	180 pecore a 1 <i>sila</i> ½
	4.	še-bi 0.4.3 Lú-diġir-ra	(totale) del loro orzo 270 <i>sila</i> - Lu-diġira;
	5.	180 udu 1 ½ sila	180 pecore a 1 <i>sila</i> ½
	6.	še-bi 0.4.3 AN.NI	(totale) del loro orzo 270 <i>sila</i> - AN.NI;
	7.	180 udu 1 ½ sila	180 pecore a 1 <i>sila</i> ½
	8.	še-bi 0.4.3 ^d Nanna-/si-sá	(totale) del loro orzo 270 <i>sila</i> - Nanna-sisa
v.	1.	126 sila ₄ diri 1 sila	126 agnelli in eccedenza a 1 <i>sila</i>
	2.	še-bi 0.2.0 Lú- ^d GIŠ.BIL-ga-mes	(totale) del loro orzo 120 <i>sila</i> - Lu-Bilgames.
	3.	(<i>anep.</i>)	
	4.	šu-níġin 620 lá-1 udu 1 ½ sila	Totale: 619 pecore a 1 <i>sila</i> ½,
	5.	šu-níġin 126 sila ₄ diri 1 sila	totale: 126 agnelli in eccedenza a 1 <i>sila</i> ,
	6.	še-bi 3.4.5 gur	(totale) del loro orzo 1.190 <i>sila</i> .
	7.	u ₄ 23-kam	Ventitreesimo giorno
	8.	iti ezen ^d Dumu-zi	del mese VI
	9.	mu má-gur ₈ mah / ba-dím	dell'anno in cui la barca <i>magurmah</i> (di Enlil e Ninlil) è stata costruita.

22. BM 95140

IS 3 V 27

30x35x15

r.	1.	[x] lá-1 udu 1 ½ sila	[...]-1 pecore a 1 <i>sila</i> ½
	2.	[še-b]i 0.4.3 Lú-má-<gan>	(totale) del loro orzo 270 <i>sila</i> - Lu-Magan;
	3.	[x] lá-1 udu 1 ½ sila	[...]-1 pecore a 1 <i>sila</i> ½
	4.	[še-b]i 0.4.3 Lú-diġir-ra	(totale) del loro orzo 270 <i>sila</i> - Lu-diġira;
	5.	[...] 𐎠 x 𐎡 udu 1 ½ sila	[...] pecore a 1 <i>sila</i> ½
	6.	še-bi 0.4.3 A[N].NI	(totale) del loro orzo 270 <i>sila</i> - AN.NI;

⁶ La somma delle pecore (411) si accorda con il totale dell'orzo, con solo una differenza di 3 *sila*, ma non con la somma dei 4 greggi (351).

	7.	[...] udu 1 ½ sila	[...] pecore a 1 <i>silā</i> ½
v.	1.	še-bi 0.4.3 ^d /Nanna-si-sá	(totale) del loro orzo 270 <i>silā</i> - Nanna-sisa.
	2.	(<i>anep.</i>)	
	3.	<šu-níġin> 717 udu 1 ½ sila	Totale: 717 pecore a 1 <i>silā</i> ½,
	4.	še-bi 3.3.0 gur	(totale) del loro orzo 1.080 <i>silā</i> .
	5.	u ₄ 27-kam	Ventisettesimo giorno
	6.	iti munu ₄ -gu ₇	del mese V
	7.	mu Si-mu-ru-um ^{ki} / ba-hul	dell'anno in cui Simurru fu distrutta.

23. BM 95145

IS 3 IX 16+x

32x37x15

r.	1.	[x]+2 udu 1 ½ sila	[...]+2 pecore a 1 <i>silā</i> ½
	2.	še-bi 0.0.4 Lú-má-gan	(totale) del loro orzo 40 <i>silā</i> - Lu-Magan;
	3.	24 udu 1 ½ sila	24 pecore a 1 <i>silā</i> ½
	4.	še-bi 0.0.4 Lú-diġir-ra	(totale) del loro orzo 30 <i>silā</i> - Lu-diġira;
	5.	22 udu 1 ½ sila	22 pecore a 1 <i>silā</i> ½
	6.	še-bi 0.0.4 AN.NI	(totale) del loro orzo 30 <i>silā</i> - AN.NI;
	7.	20 ⁺ 3 [⌈] udu 1 ½ sila	23 pecore a 1 <i>silā</i> ½
v.	1.	še-bi 0.0.3 ^d /Nanna-/si-sá	(totale) del loro orzo 30 <i>silā</i> - Nanna-sisa.
	2.	(<i>anep.</i>)	
	3.	šu-níġin [⌈] 50+3+x [⌈] udu 1 ½ sila	Totale: 53+x pecore a 1 <i>silā</i> ½,
	4.	še-bi [...]	(totale) del loro orzo [130 <i>silā</i>].
	5.	u ₄ [⌈] 16+x [⌈] [kam]	Sedicesimo(?) giorno
	6.	[⌈] iti [⌈] mu-šu-d[u ₇]	del mese IX
	7.	[mu S]i-mu-ru-um ^{ki} / ba-hul	[dell'anno] in cui Simurru fu distrutta.

24. BM 95169

ŠS 8 XI 25

34x39x14

r.	1.	184 udu 1 ½ sila	184 pecore a 1 <i>silā</i> ½
	2.	še-bi 0.4.3 Lú-má- [⌈] gan [⌈]	(totale) del loro orzo 270 <i>silā</i> - Lu-Magan;
	3.	[⌈] 184 [⌈] udu 1 ½ sila	184 pecore a 1 <i>silā</i> ½
	4.	še-bi 0.4.3 Lú-diġir-ra	(totale) del loro orzo 270 <i>silā</i> - Lu-diġira;
	5.	184 udu 1 ½ sila	184 pecore a 1 <i>silā</i> ½
	6.	še-bi 0.4.3 AN.NI	(totale) del loro orzo 270 <i>silā</i> - AN.NI;
	7.	184 udu 1 ½ sila	184 pecore a 1 <i>silā</i> ½
v.	1.	[še-bi 0.4].3 ^d /Nanna-/si-sá	(totale) del loro orzo 270 <i>silā</i> - Nanna-sisa.
	2.	(<i>anep.</i>)	
	3.	[šu-níġin 720]+16 udu 1 ½ sila	[Totale: 720]+16 pecore a 1 <i>silā</i> ½,
	4.	[še-bi] 3.3.0 gur	[(totale) del loro orzo] 1.080 <i>silā</i> .
	5.	u ₄ 25-kam	Venticinquesimo giorno
	6.	iti še-gur ₁₀ -ku ₅	del mese XI
	7.	mu má-gur ₈ mah / ba-dím	dell'anno in cui la barca <i>magur</i> (di Enlil e Ninlil) è stata costruita.

2. Le tavolette, la cui traslitterazione è stata su presentata, tutte appartenenti alle collezioni del British Museum, sono da aggiungere al cosiddetto “dossier dei pastori”, discusso da M. Molina, MVN 22, pp. 14-15 e comprendente 83 testi; più precisamente ai 52 testi del gruppo 2, dove, come responsabili dei 4 greggi in oggetto, sono menzionati gli stessi quattro funzionari delle nostre tavolette, nell’ordine, pressoché costante, di citazione: Lu-Magan, Lu-diġira, AN.NI e Lu-Ninšubur. I primi studiosi a occuparsi di questo archivio sono stati J.-M. Durand - D. Charpin, *Remarques sur l'élevage intensif dans l'Iraq ancien*, in M. Th. Barrelet (ed.), *L'archéologie de l'Iraq: Perspectives et limites de l'interprétation anthropologique des documents* (Colloques internationaux du C.N.R.S., N° 580), Paris 1980, pp. 137-140, gli ultimi P. Mander - P. Notizia, *Osservazioni in margine ad un ben noto archivio di allevamento di bestiame da Ġirsu*, in F. Mazzei - P. Carioti (edd.), *Oriente, Occidente e dintorni... – Scritti in onore di Adolfo Tamburello*, IV vol., Napoli 2010, pp. 1547-1559.

Le tavolette, finora edite appartenenti all’archivio di Lu-Magan e dei suoi tre colleghi, comprese quelle pubblicate nel presente articolo, sono, a nostra conoscenza, le seguenti 86, elencate in ordine cronologico:

Testo	Data degli ovini data dallo scriba	Numero complessivo ⁷	Somma dell’orzo ricevuto	Differenza ⁸
MVN 13, 554 (FLP ⁹ 903)	ŠS 5 I 2	0 + 877 + 0 (877)	4 gur	+ 115,5 sila
MVN 22, 136 (BM 13825)	ŠS 5 I 21	0 + 846 + 0 (846)	4 gur e 50 sila	+ 19 sila
MVN 22, 150 (BM 13847)	ŠS 5 I 26	0 + 846 + 0 (846)	4 gur e 60 sila	+ 9 sila
MVN 22, 156 (BM 13853)	ŠS 5 II 7	0 + 846 + 0 (846)	4 gur e 60 sila	+ 9 sila
MVN 22, 173 (BM 13898)	ŠS 5 III 21	300 + 236 + 0 (536)	3 gur e 30 sila	+ 24 sila
CT 3, tav.13, BM 13888	ŠS 5 IV 2	150 + 253 + 0 (403)	2 gur e 50 sila	+ 29,5 sila
MVN 22, 89 (BM 13756)	ŠS 5 IV 4	0 + 440 + 300 (740)	3 gur e 180 sila	- 120 sila
MVN 22, 110 (BM 13872)	ŠS 5 V 11	0 + 435 + 351 (786)	3 gur e 100 sila	+ 3,5 sila
MVN 22, 83 (BM 13750)	ŠS 5 V 24	0 + 435 + 383 (818)	3 gur e 140 sila	- 4,5 sila
MVN 22, 124 (BM 13798)	ŠS 5 V 30	0 + 435 + 394 (829)	3 gur e 140 sila	+ 6,5 sila
MVN 22, 94 (BM 13761)	ŠS 5 VI 2	0 + 435 + 393 (828)	3 gur e 130 sila	+ 15,5 sila
MVN 22, 80 (BM 13747)	ŠS 5 VI 8+x	0 + 430+x + 410+x	3 gur e 140/150 sila	
MVN 22, 135 (BM 13824)	ŠS 5 VII 4	0 + 835 + 0 (835)	4 gur e 50 sila	+ 2,5 sila
MVN 22, 129 (BM 13815)	ŠS 5 VII 29	0 + 831 + 0 (831)	4 gur e 20 sila	+ 26,5 sila
MVN 22, 69 (BM 13735)	ŠS 5 VIII 23	320 + 445 + 0 (765)	4 gur e 100 sila	+ 7,5 sila
MVN 22, 126 (BM 18000)	ŠS 5 IX 17	45 + 429 + 0 (474)	2 gur e 120 sila	+ 13,5 sila
MVN 5, 187 (Rm ¹⁰ 16)	ŠS 5 IX 19	0 + 411 + 0 (411)	2 gur e 10 sila	+ 6,5 sila
MVN 22, 153 (BM 13850)	ŠS 5 X 21	0 + 100 + 0 (100)	150 sila	=
MVN 22, 87 (BM 13754)	ŠS 5 XI 6	0 + 72 + 0 (72)	100 sila	+ 8 sila
T. Gomi, BAOM 2, p. 35, 88 (BM 12671) ¹¹	ŠS 5 XI 23	0 + 64 + 177 (241)	270 sila	+ 3 sila

⁷ La formula $x + y + z$, impiegata in questa colonna, indica, se non vi è altra precisazione, i totali degli ovini nutriti rispettivamente a 2, a 1,5 e a 1 sila.

⁸ Il segno + indica che l’orzo che avrebbe dovuto essere impiegato per l’alimentazione degli ovini, sulla base del loro numero e della quota di ingrassamento, è maggiore rispetto alla quantità indicata dallo scriba nella formula še-bi; quella preceduta dal segno – la situazione inversa. La differenza è calcolata solo nei casi in cui la lettura di entrambe le somme, quella del numero degli ovini e quella delle quantità di orzo, sia certa.

⁹ Free Library of Philadelphia.

¹⁰ Rassam, numero di catalogo del British Museum.

¹¹ Nella lista dei funzionari, al posto di Lu-diġira è per errore ripetuto il nome di Lu-Magan.

MVN 22, 147 (BM 13842)	ŠS 5 XI 25	0 + 61 + 234 (295)	1 gur e 10 sila	+ 15,5 sila
MVN 22, 90 (BM 13757)	ŠS 5 XI 27	0 + 61 + 234 (295)	1 gur e 10 sila	+ 15,5 sila
T. Gomi, BAOM 2, p. 35, 89 (BM 12659)	ŠS 5 XII 5	0 + 320 + 216 (536)	2 gur e 80 sila	+ 16 sila
MVN 22, 92 (BM 13759)	ŠS 5 XII 14	0 + 320 + 430 (750)	3 gur	+ 10 sila
MVN 22, 75 (BM 13742)	ŠS 5 XII 16	0 + 320 + 496 (816)	3 gur e 60 sila	+ 16 sila
MVN 22, 79 (BM 13746)	ŠS 5 XII 17	0 + 816 + 0 (816)	3 gur e 260 sila	+ 64 sila
MVN 22, 125 (BM 13799)	ŠS 5 XII 26	0 + 850 + 0 (850)	4 gur e 70 sila	+ 5 sila
BPOA 1, 100 (BM 98255)	ŠS 6 I 2	0 + 850 + 0 (850)	4 gur e 70 sila	+ 5 sila
T. Gomi, BAOM 2, pp. 35-36, 92, (BM 12895)	ŠS 6 XI 7	20 + 13 + 0 (33)	60 sila	+ 0,5 sila
P. Mander - P. Notizia, <i>art. cit.</i> , 1 (BM 15659)	ŠS 8 I --	0 + 595 + 15 (610)	3 gur	+ 7,5 sila
BM 94035 (8)	ŠS 8 II 15	0 + 315 ¹² + 0 (315)	1 gur e 170 sila	+ 2,5 sila
BM 93983 (6)	ŠS 8 III 6	0 + 166 + 0 ¹³ (191)	259 sila	=
BM 95029 (17)	ŠS 8 IV 12	0 + 0 + 720 (720)	2 gur e 120 sila	=
T. Gomi, BAOM 2, p. 36, 94 (BM 12896)	ŠS 8 IV 29	0 + 717 + 0 (717)	3 gur e 180 sila	- 4,5 sila
BM 94087 (10)	ŠS 8 V 15	0 + 716 + 0 (716)	3 gur e 180 sila	- 6 sila
T. Gomi, BAOM 2, p. 36, 95 (BM 12903)	ŠS 8 V 25	0 + 717 + 0 (717)	3 gur e 180 sila	- 4,5 sila
P. Notizia, Nisaba 13, 134 (BM 95011)	ŠS 8 VI --	0 + 714 + 0 ¹⁴ (840)	3 gur e 240 sila	- 6 sila
BM 95131 (21)	ŠS 8 VI 23	0 + 719 + 0 ¹⁵ (845)	3 gur e 290 sila	+ 14,5 sila
AUCT 2, 45 (AUAM ¹⁶ 73.3282)	ŠS 8 VII 17	320 + 395 + 142 (857)	4 gur e 150 sila	+ 24,5 sila
BM 94985 (16)	ŠS 8 VII 19	0 + 597 + 285 (842)	3 gur e 260 sila	+ 20,5 sila
BM 95097 (18)	ŠS 8 IX 19	0 + 116 + 335 ¹⁷ (527)	1 gur e 250 sila	- 3 sila
BM 95121 (20)	ŠS 8 X 4	0 + 88 + 411 ¹⁸ (499)	1 gur e 240 sila	+ 3 sila
BM 95113 (19)	ŠS 8 X [x]	0 + 439 ¹⁹ + 0 (439)	2 gur e 40 sila	+ 18,5 sila
BM 93977 (4)	ŠS 8 XI 12	0 + 600+x ²⁰ + 0 (736)	3 gur e 180 sila	
T. Gomi, BAOM 2, p. 36, 96 (BM 12893)	ŠS 8 XI 15	0 + 736 + 0 (736)	3 gur e 180 sila	+ 24 sila
BM 95169 (24)	ŠS 8 XI 25	0 + 736 + 0 (736)	3 gur e 180 sila	+ 24 sila

¹² Lo šu-nigin degli ovini non è però 315, ma 325, e quindi la differenza tra l'orzo che sarebbe loro spettato e quello indicato nello šu-nigin non sarebbe stata di 4,5, ma di 17,5 sila.

¹³ A loro sono aggiunti 25 sila₄-diri, nutriti complessivamente con 10 sila, cioè con ¼ di sila a capo.

¹⁴ A loro sono aggiunti 126 sila₄-diri, nutriti a 1/2 sila a capo, sotto il controllo di Lu-Bilgames.

¹⁵ A loro sono aggiunti 126 sila₄-diri, nutriti a 1 sila a capo, sotto il controllo di Lu-Bilgames.

¹⁶ Andrews University Archaeological Museum.

¹⁷ A loro sono aggiunti 76 sila₄-diri, sotto il controllo di Lu-Bilgames, cui attribuiamo una quantità di ½ sila per capo, come di norma (ma cf. *supra*, BM 95131), ancorché non specificato nella nostra tavoletta.

¹⁸ Nel totale delle pecore lo scriba, invece di scrivere correttamente 60x5 + 51 (= 351), ha scritto 60x6 + 51 (= 411), e su questa base deve aver calcolato l'orzo assegnato.

¹⁹ Il totale delle pecore (439) è tuttavia incompatibile con la somma delle quattro voci (118 + 102+x² + 117 + 112 = 449+x). Se la seconda voce fosse stata uguale alla quarta, e quindi scritta 60 + 10x5 + 2, lo scriba avrebbe dovuto leggerla come 60 + 10x3 + 2. Se lo šu-nigin corretto fosse davvero 459, l'orzo equivarrebbe però a 688,5 sila, ben 48,5 sila superiore al totale indicato dallo scriba.

²⁰ Lo šu-nigin degli ovini è lacunoso, ma la somma delle quattro voci ammonta a 736 ovini. In questo caso la quantità di orzo impiegata per la loro alimentazione equivarrebbe a 1.104 sila, contro i 1.080 sila dello še-bi, esattamente come avviene per i due testi elencati immediatamente dopo, di 3 giorni e di 13 giorni rispettivamente posteriori.

T. Gomi, BAOM 2, pp. 36-37, 97 (BM 12888)	ŠS 8 XII 8	0 + 733 + 0 ²¹ (811)	3 gur e 220 sila	- 20,5 sila
T. Gomi, BAOM 2, p. 36, 93 (BM 12890)	ŠS 8 []	0 + 116 + 335 (451)	1 gur e 210 sila	- 1 sila
MVN 13, 558 (FLP 355)	ŠS 9 X 15	0 + 40 + 633 (673)	2 gur e 120 sila	- 27 sila
BPOA 1, 103 (BM 98158)	IS 1 II 13	110 + 41 + 0 (151)	1 gur e 100 sila ²²	- 118,5 sila
DAS 271 (AO ²³ 27487)	IS 1 IV 21	[]	3 gur e 120 sila	
DAS 269 (AO 27485)	IS 1 V 10	0 + 688 + 0 (688)	3 gur e 140 sila	- 8 sila
DAS 270 (AO 27486)	IS 1 VI 26	310 + 207 + 0 (517)	3 gur e 20 sila	+ 10,5 sila
BPOA 1, 74 (BM 86114)	IS 1 VI 27	310 + 207 + 0 (517)	3 gur e 50 sila	- 19,5 sila
BPOA 1, 105 (BM 98268)	IS 1 XI 14	0 + 786 + 0 (786)	3 gur e 270 sila	+ 9 sila
SNAT 177 (BM 13002)	IS 2 IV 22	0 + 664 + 0 (664)	3 gur e 100 sila	- 4 sila
BM 93985 (7)	IS 2 VIII 3	180 + 7 + 450 ²⁴	1 gur e 290 sila	+ 6,5 sila
RIAA 92 (MRAH ²⁵ O. 0519)	IS 2 VIII 27	57 + 0 + 544 ²⁶ (601)	1 gur e 100 sila	- 14 sila
T. Gomi, BAOM 2, p. 37, 98 (BM 12887)	IS 2 IX 21	56 + 0 + 553 ²⁷ (609)	2 gur e 120 sila	- 16 sila
BM 94057 (9)	IS 2 IX 24	52 ²⁸ + 0 + 553 ²⁹ (605)	2 gur e 100 sila	- 4 sila
BM 93981 (5)	IS 2 X 2	49 + 0 + 660 (709)	2 gur e 180 sila	- 22 sila
T. Gomi, BAOM 2, p. 37, 99 (BM 12886)	IS 2 X 3	49 + 0 + 660 (709)	2 gur e 140 sila	+ 18 sila
BM 93976 (3)	IS 2 X 15	49 + 0 + 665 (714)	2 gur e 160 sila	+ 3 sila
BM 94097 (11)	IS 2 X 16	49 + 0 + 665 (714)	2 gur e 200 sila	- 37 sila
BM 94100 (12)	IS 2 X 17	49 + 0 + 665 (714)	2 gur e 160 sila	+ 3 sila
T. Gomi, BAOM 2, p. 37, 100 (BM 12901)	IS 2 X 25	45 + 0 + 665 (710)	2 gur e 160 sila	- 6 sila
BM 94115 (13)	IS 2 XI 11	45 + 0 + 664 (709)	2 gur e 160 sila	- 5 sila
T. Gomi, BAOM 2, p. 37, 101 (BM 12899)	IS 2 XI 14	45 + 0 + 654 (699)	2 gur e 140 sila	+ 15 sila
BM 94122 (14)	IS 2 XI 16	45 + 654 + 0 (699)	3 gur e 170 sila	+ 1 sila
T. Gomi, BAOM 2, pp. 37-38, 102 (BM 12900)	IS 2 XI 17	45 + 654 + 0 (699)	3 gur e 170 sila	+ 1 sila
P. Notizia, Nisaba 13, 133 (BM 94114)	IS 2 XII 17	37 + 647 + 0 (684)	3 gur e 150 sila	- 5,5 sila
MVN 22, 243 (BM 14194)	IS 3 I 1	310 + 222 + 0 (532)	3 gur e 50 sila	+ 3 sila
MVN 22, 244 (BM 14195)	IS 3 I 2	310 + 222 + 0 (532)	3 gur e 50 sila	+ 3 sila
P. Mander - P. Notizia, <i>art. cit.</i> , 2 (BM 16144)	IS 3 I 27	300 + 52 + 0 (352)	2 gur e 80 sila	- 2 sila
MVN 22, 240 (BM 14176)	IS 3 V 15	0 + 696 + 0 (696)	3 gur e 100 sila	+ 44 sila
BM 95140 (22)	IS 3 V 27	0 + 717 + 0 (717)	3 gur e 180 sila	- 4,5 sila
B. Lafont, RA 75, p. 87, 10 (CFC ³⁰ 106)	IS 3 VI 2	320 + 396 + 0 (716)	4 gur e 50 sila	- 16 sila

²¹ A loro sono aggiunti 78 sila₄-diri, nutriti a ½ sila.

²² In questo testo i nomi dei primi tre funzionari sono omessi dopo la rispettiva quantità di orzo ricevuta.

²³ Département des Antiquités orientales du Louvre.

²⁴ Il terzo šu-nigin degli ovini si riferisce non a quelli nutriti a 1 sila, ma, eccezionalmente, a ½ sila.

²⁵ Musées Royaux d'Art et d'Histoire, Brussels.

²⁶ Il terzo šu-nigin degli ovini si riferisce non a quelli nutriti a 1 sila, ma, eccezionalmente, a ½ sila.

²⁷ A questi sono aggiunti 78 ovini nutriti a ½ sila. La differenza tra l'orzo destinato agli ovini (704 sila) e quella indicata nello šu-nigin (720) sarebbe ancora maggiore, se la somma degli ovini nutriti a 2 sila fosse quella esatta (52) e non quella indicata nello šu-nigin (56): avremmo, infatti, 696 sila contro 720.

²⁸ Lo šu-nigin degli ovini a 2 sila non è però 52, ma 53, e quindi la differenza tra l'orzo indicato nella somma e quello che sarebbe loro spettato sarebbe stata non di 4, ma di 2 sila.

²⁹ A questi sono aggiunti 78 ovini nutriti a ½ sila.

P. Mander - P. Notizia, <i>art. cit.</i> , 3 (BM 16213)	IS 3 VI 10	320 + 401 + 0 (711)	4 gur e 80 sila	- 38,5 sila
MVN 22, 238 (BM 14173)	IS 3 VII 5+x	310 + 267 + 0 (577)	3 gur e 120 sila	+ 0,5 sila
BM 93975 (2)	IS 3 VIII 10	0 + 230 + 0 (230)	1 gur e 50 sila	- 5 sila
BM 95145 (23)	IS 3 IX 16+x	0 + 53+x + 0	[]	
MVN 22, 200 (BM 14019)	-- I 22	350 + 53 + 0 (403)	2 gur e 79,5 sila	+ 100 sila
P. Mander - P. Notizia, <i>art. cit.</i> , 4 (BM 15885)	-- IV 14	0 + 162 + 65 (227)	1 gur e 8 sila	=
BM 94942 (15)	[] VII 17	0 + 597 + 285 (882)	3 gur e 260 sila	+ 20,5 sila
BM 93356 (1)	[] XI 10	x + x + 186 (186)	2 gur e 190 sila	
H. Limet, <i>Akkadica</i> 114-115, p. 106, 44 (O. 834) ³² .	-- XII 21	x+20 + 245 + 0	3 gur e 230 sila ³¹	

Poiché questa documentazione è datata dal 2° giorno del I mese di ŠS 5 al 16+x^{mo} giorno del IX mese di IS 3, essa doveva coprire all'incirca 8 anni, anzi probabilmente 8 anni precisi. Che si tratti di registri giornalieri è indicato sia dalle formule di datazione che comprendono sempre il giorno, oltre al mese e all'anno, sia dalla presenza di tavolette che si riferiscono a due giorni consecutivi: ad es., il testo 14 e T. Gomi, BAOM 2, p. 37, 102 fanno riferimento rispettivamente al 16^{mo} e al 17^{mo} giorno dell'XI mese di IS 2, e MVN 22, 75 e 79 sono datate rispettivamente al 16^{mo} e al 17^{mo} giorno del XII mese di ŠS 5. Poiché era redatta una tavoletta per ogni giorno, e ipotizzando che la nostra documentazione copra 8 anni completi, l'archivio di Lu-Magan e colleghi dovrebbe aver prodotto, solo per questa categoria di testi, 2.880 tavolette (8 anni x 12 mesi x 30 giorni), anzi, 2.910, considerando che nel calendario di Ĝirsu almeno ŠS 9 aveva un mese intercalare. Di questa massa di testi ce ne sono pervenuti sinora solo 86, cioè circa 1/34 di quelli che devono essere stati originariamente redatti. Delle tavolette superstiti solo 9 non appartengono alle collezioni del British Museum.

Tutte le tavolette presentano la medesima struttura, con l'indicazione nell'ordine di:

- 1) quattro greggi per ognuna delle quali può essere indicato:
 - a) un gruppo di pecore (udu) nutrite a 2 sila di orzo;
 - b) un gruppo di pecore (udu) nutrite a 1,5 sila di orzo;
 - c) un gruppo di pecore (udu) nutrite a 1 sila di orzo;
 - d) eccezionalmente un gruppo di agnelli, definiti sila₄-diri, "agnelli in eccedenza", di norma nutriti a ¼ di sila di orzo;
 - e) la quantità di orzo assegnato a ciascuno dei gruppi succitati; queste quantità sono sottoposte di norma ad arrotondamenti: ad es., a greggi che si differenziano di poche unità è di norma assegnata la stessa quantità di orzo. Ma può anche avvenire che greggi quasi simili per numero abbiano differenti quantità di orzo, e paradossalmente che il gregge di poco più

³⁰ Collège de France, Cabinet d'Assyriologie.

³¹ Orient. Musées Royaux d'Art et d'Histoire, Brussels.

³² Vi è un testo che fa anche riferimento a tre ufficiali del nostro archivio, BM 14792 (= P. Mander - P. Notizia, *art. cit.*, N. 13) che menziona 66 ovini ingrassati sotto il controllo di Lu-Magan e 80 sotto il controllo di AN.NI e di Lu-diĝira con un impiego complessivo di 146 sila, che è esatto supponendo che i succitati ovini ingrassati ricevano 1 sila di orzo al giorno. In più, sono registrati 44 agnelli, per un impiego di 44 sila di orzo sotto il controllo di Ur-Amauruda, per cui cf. *infra*, e 14 mucche di 2 anni, con 56 sila di orzo, cioè con 4 sila di orzo per capo; di queste ultime non è citato il responsabile. La data del testo, a differenza delle tavolette del nostro archivio, menziona solo mese e giorno (IV 14), senza nome di anno.

numeroso ne riceva di meno: così, in 8 due greggi di 80 pecore e una di 82 ricevono 120 sila di orzo e uno di 83 solo 110.

- f) il nome del funzionario, responsabile del gregge, cui l'orzo è affidato;
- 2) il totale dei vari gruppi di ovini distinti dalla loro quota di orzo giornaliero;
- 3) il totale dell'orzo assegnato.
- 4) la data (di norma nell'ordine giorno, mese e anno, raramente mese, anno e giorno, scritto sul bordo).

I numeri dei testi, suddivisi per mese, nei quali sono date le varie ripartizioni degli ovini, sono i seguenti:

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Totale
1,5 sila	4	2		2	5		2	1	2	2	5	2	27
1 sila				1							1		2
2 e 1,5 sila	4	1	1	1		4	1	1	1		3	2	19
1,5 e 1 sila	1			2	3	2	2			2	3	3	18
2 e 1 sila											6	2	8
2, 1,5 e 1 sila							1						1
2, 1,5 e 0,5 sila							1					1	
2, 1 e 0,5 sila									2				2
2 e 0,5 sila								1					1
1,5 sila + sila ₄			1			2						1	4
1,5, 1 sila + sila ₄								1				1 ³³	

Mentre è evidente che il maggior numero di ovini è costituito da quelli nutriti a 1,5 sila di orzo³⁴, non sembra si possa mettere in rapporto la differente quantità di orzo assegnata come integrazione del pascolo con un particolare periodo dell'anno. Si noti, ad esempio, la frequenza degli ovini complessivamente nutriti alla massima quantità di orzo, 2 sila, in rapporto con i vari mesi:

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
1270	110	300	150	//	1260	630	557	153	241	200	57+x
(4 testi)	(1)	(1)	(1)		(4)	(2)	(3)	(3)	(4)	(5)	(2),

dove la media maggiore, di circa 300 pecore, è attestata per il I, il III, il VI e il VII mese.

Lo sviluppo o la diminuzione dei greggi non è dovuto, ovviamente, a situazioni normali di nascite e morti, ma da continui arrivi e prelevamenti. Così, se testi di datazione immediatamente consecutivi registrano di norma numeri di ovini pressoché

³³ Il totale è 84, perché un testo (T. Gomi, BAOM 2, p. 36, 93) è privo del nome di mese e un altro (DAS, 271) è gravemente lacunoso e, quindi, non è possibile stabilire la menzione dei vari gruppi di ovini.

³⁴ Nei testi di assegnazione di foraggio dall'altra principale provincia, quella di Umma, gli ovini sono distinti in "ovini ingrassati di qualità superiore", udu-niga-sig₅, per i quali la quantità giornaliera di orzo varia da 2 a 1 sila, in maggioranza a 1,5 sila, in "ovini ingrassati di qualità inferiore", udu-niga-ús, con orzo che va da 1,5 a 5/6 di sila, in maggioranza 1 sila, e in "agnelli", con orzo da 1/2 a 1/3 di sila (cf. M. Stępień, *Animal Husbandry in the Ancient Near East. A Prosopographic Study of Third-Millennium Umma*, Bethesda 1996, p. 36). Evidentemente gli udu delle greggi di Lu-Magan e compagni appartengono alla prima categoria.

uguali³⁵, si possono riscontrare anche notevoli differenze: ad es., nei 10 giorni che intercorrono tra 8 (ŠS 8 V 15) e T. Gomi, BAOM 2, p. 36, 95 (ŠS 8 V 25) gli ovini passano da 315 a 717 (entrambi i gruppi nutriti a 1,5 sila). Le quantità maggiori ammontano a 882 di 15 del 17^{mo} giorno del VII mese di un anno sconosciuto e a 877 del testo più antico, MVN 13, 554 di ŠS 5 I 2, quelle minori a 33 udu di T. Gomi, BAOM 2, pp. 35-36 e 72 di MVN 22, 87 (BM 13754).

Resta da notare che in tutti i testi in questione, mentre i totali del numero degli udu e delle quantità di orzo loro destinato sono di norma esatti, la quantità di orzo che dovrebbe essere stato fornito agli ovini, sulla base del loro numero e della quota di nutrimento, corrisponde solo in 4 testi esattamente alla quantità indicata dallo scriba nello še-bi della parte finale della tavoletta, subendo un arrotondamento, per difetto (in 27 casi) o, molto più spesso, per eccesso (in 49 testi). Di solito, sono eliminati i sila o le frazioni di sila e ci si limita a calcolare i bân³⁶. Tuttavia, in alcuni casi la differenza va ben oltre l'arrotondamento: la differenza massima³⁷ è data da MVN 22, 89:

Lu-Magan:	102 udu -1,5 sila	75 udu-1 sila	(= 228 sila);	še-bi 220 sila
Lu-diğira:	113 udu - 1,5 sila	75 udu-1 sila	(= 244,5 sila);	še-bi 240 sila
AN.NI:	107 udu - 1,5 sila	75 udu-1 sila	(= 235,5 sila);	še-bi 230 sila
Nanna-sisa:	118 udu - 1,5 sila	75 udu-1 sila	(= 252 sila);	še-bi 240 sila
šu-nigin:	440 udu - 1,5 sila	300 udu-1 sila	(= 960 sila);	še-bi 1.080 sila -120 sila.

Qui lo scriba ha indicato come totale dell'orzo impiegato 1.080 sila, ma l'orzo fornito agli ovini, in base al loro numero e alla quota di nutrimento, ammonterebbe a 960 sila, cioè sarebbe stato nel complesso inferiore di 120 sila. A chi sarebbe finito quest'orzo? Di contro, per le voci relative alle singole greggi, l'orzo registrato (še-bi) risulta sempre inferiore a quello che sarebbe servito (rispettivamente per i quattro greggi: 8 + 4,5 + 5,5 + 12 = 30 sila). La prima incongruenza, la cui motivazione potremmo comprendere, come su visto, è meno frequente di quella contraria, cioè lo scriba indica più spesso, anche nella somma, come še-bi, quindi come quantità effettivamente utilizzata e registrata, una quantità di orzo inferiore a quella che sarebbe toccata agli ovini in base al loro numero e alla quota di nutrimento. La quantità di orzo dell'ultima voce, quella indicata come še-bi, dovrebbe essere la più significativa, ai fini della registrazione, dell'intera tavoletta.

³⁵ Si noti, ad es., che i testi 3, 11 e 12, datati rispettivamente al 15^{mo}, 16^{mo} e 17^{mo} giorno del X mese di IS 2, registrano l'identica quantità di ovini (49 a 2 sila e 665 a 1 sila), e solo una leggerissima differenza (49 a 2 sila 660 ovini a 1 sila) presentano i testi 5 e T. Gomi, BAOM 2, p. 37, 99 (BM 12886), datati a una dozzina di giorni prima (2°-3° giorno di IS 2 X) e un'altrettanto minima differenza (45 a 2 sila e 665 a 1 sila) il testo T. Gomi, BAOM 2, p. 37, 100 (BM 12901), del 25^{mo} giorno. Parimenti, i testi T. Gomi, BAOM 2, p. 36, 101 (BM 12899), 14 e T. Gomi, BAOM 2, pp. 37-38, 102 (BM 12900), datati rispettivamente al 14^{mo}, 16^{mo} e 17^{mo} giorno dell'XI mese di IS 2 hanno la stessa quantità di ovini (699), con la sola differenza che 654 ovini sono nutriti nel primo testo a 1 sila e negli altri due a 1,5 sila. Questo testo, tra l'altro, suggerisce che tra i gruppi nutriti a differenti quantità di orzo non vi erano rigide distinzioni e che centinaia di capi di bestiame potevano passare, a brevissimo periodo, e probabilmente solo in base alla giornaliera disponibilità di orzo, da un gruppo all'altro.

³⁶ Fanno eccezione due testi, MVN 22, 200 e Mander – Notizia, *art. cit.*, N. 4, gli unici della lista su presentata a essere privi del nome di anno, che calcolano sia i sila, sia, nel caso del primo, anche il 1/2 sila.

³⁷ Già in Durand – Charpin, *art. cit.*, 133, dove il nostro gruppo di testi è definito “textes de rations de moutons”, si nota come siano stati trascurati i loro compilatori, e agli errori nelle somme dei foraggi si aggiungono quelli nella scrittura dei nomi propri.

Come su accennato, i funzionari menzionati in questi testi sono sempre gli stessi (Lu-Magan³⁸, Lu-diġira, AN.NI, Nanna-sisa³⁹) e ricorrono pressoché sempre nel medesimo ordine⁴⁰. Questa regolarità è ancora più notevole se si considera il lungo periodo al quale fa riferimento la documentazione in questione, nel quale evidentemente la struttura dell'organizzazione destinata all'ingrassamento degli ovini rimase la medesima.

Un unico registro mensile di questo tipo di testi risulta finora noto: è stato edito nell'articolo succitato di P. Mander e P. Notizia, *art.cit.*, 1558, N. 20 (BM 15857): la tavoletta è datata al X mese di IS 2, e presenta la menzione del 28^{mo} giorno, quando evidentemente il rendiconto mensile fu compilato. L'orzo impiegato per questo mese ammonta a 70,5 gur: a fine solo orientativo, moltiplicando questa quantità per 12 mesi (l'anno in questione non aveva un mese intercalare), risulterebbe un esborso per l'anno IS 2 di ben 846 gur di orzo solamente per l'ingrassamento degli ovini dei quattro greggi in oggetto. E sullo stato neo-sumerico stava per abbattersi la gravissima crisi di rifornimento alimentare che è da considerare tra le principali cause della sua rovina.

I quattro funzionari menzionati nei nostri testi ricorrono in molti altri documenti che registrano bestiame minuto. Anche di un altro di questi testi presentiamo qui l'edizione: si tratta di un breve *balanced account* di IS 2.

25. BM 94116

- r. 1. 2 udu šuku-ra
 2. ki Lú-^dGù-dé-/a-ta
 3. 2 udu 5 máš
 4. ġir Na-ba-sa₆ dumu Hé-ti
 5. ki Ur-^dLamma-ta
 6. šà-bi-ta
- v. 1. 1 udu 1 máš Lú-Má
 2. 1 máš Lú-diġir-ra
 3. 2 udu 2 máš 4 AN.NI
 4. 1 udu 1 máš ^dNanna-si-/sá
 5. mu-DU šà é Ur-dun
 6. iti šu-numun ud 14 ba-zal
 7. mu en ^dInana.

Questo bilancio riguarda 4 ovini e 5 capretti, complessivamente forniti da due funzionari (Lu-Gudea e Ur-Lamma), per quest'ultimo con l'intervento di un latore (Nabasa, dumu di Heti⁴¹), nella voce delle entrate, e ricevuti dai nostri quattro "pastori",

³⁸ Il nome di questo funzionario, di norma scritto Lú-Má-gan, e più raramente Lú-Má-gan^{ki}, può essere abbreviato Lú-Má: cf. 13 r. 2 e DAS, 269 r. 2; nel primo testo lo scriba ha errato, scrivendo come secondo nome non Lú-diġir-ra, ma riscrivendo Lú-Má-gan. Lo stesso errore sembra commesso nel testo di T. Gomi, BAOM 2, p. 35, 88 r. 3 e 6.

³⁹ Il nome di questo "pastore" è a volte abbreviato al solo elemento teoforo: così nei nostri tre testi 5, 13 e 14 e in AUCT 2, 45 v. 2.

⁴⁰ In alcuni testi (18; 21; T. Gomi, BAOM 2, p. 36, 97; P. Notizia, Nisaba 13, 134), ai quattro funzionari su citati è aggiunto Lu-Bilgames, che si occupa degli agnelli-diri, ovvero di pecore, verosimilmente molte giovani, nutrite a ½ sila di orzo.

⁴¹ Questo funzionario (Nabasa dumu di Henati) è citato come fornitore di 4 montoni in un altro *balanced account*, TLB 3, 7 di AS 8.

menzionati nell'ordine consueto, nella voce delle uscite. Molto simile a questo testo è il *balanced account* di 8 udu edito in BPOA 1, 12, del 3° giorno del medesimo anno e mese (IS 2 VI). In entrambe le tavolette il bestiame minuto ricevuto da Lu-Ma(gan), Lu-diğira, AN.NI e Nanna-sisa è definito mu-DU, “apporto”, e messo in relazione con il Centro di Ur-dun, alle cui dipendenze i quattro funzionari operavano. Questa è una delle quattro strutture più importanti connesse con l'allevamento degli ovini nella provincia di Lagaš-Ĝirsu⁴². Di contro, in BPOA 1, 42 (IS 2 VIII 18) e 46 (IS 2 VII 20) 4 udu-niga, che sono indicati come provenienti dal Centro di Ur-dun, sono forniti, e non ricevuti, dai nostri quattro funzionari, citati nel consueto ordine in BPOA 1, 46 e con ordine invertito tra AN.NI e Lu-diğira nell'altra tavoletta. In un altro *balanced account*, BM 16162 (= P. Mander - P. Notizia, *art. cit.*, N. 17), 36 udu-nita e 6 máš-gal sono forniti da Lu-Suen, presi in consegna da Duga e destinati, in parti pressoché uguali, ai quattro funzionari in oggetto. Gli ovini in questione sono definiti udu ha-la kurušda-ne, “ovini, parte spettante agli ingrassatori”, che menziona il titolo che deve spettare a Lu-Magan, Lu-diğira, AN.NI e Nanna-sisa. Di contro, in BPOA 1, 8 (data perduta) udu-niga e máš-niga sono forniti come tassa šu-ğíd da loro o dal loro temen per scopi cultuali (sá-du₁₁ ^dInana, nì-mí-ús-sa). Questi testi indicano alcune delle motivazioni per le quali si modificavano giorno per giorno i quattro greggi sotto il controllo dei quattro funzionari e anche che queste greggi erano composti non solo da pecore, ma anche da capridi.

Gli stessi quattro funzionari, menzionati sempre insieme, nel medesimo ordine e in rapporto con il succitato Centro di Ur-dun, ricevono cereali, prodotti cerealicoli e altro (ninda, nì-har-ra, duh) in numerosi testi: cf. Nisaba 17, 53 (ŠS 2); MVN 7, 431 (ŠS 3/8); BPOA 2, 1848; MVN 5, 228; 7, 271; Nisaba 18, 151 e SAT 1, 47 (IS 2); MVN 7, 97 (IS 3); MVN 22, 70 (senza nome di anno). Probabilmente tutti questi prodotti erano impiegati, insieme all'orzo, per l'alimentazione (šà-gal) dei fortunati ovini. Lo scopo di queste integrazioni della normale alimentazione a erba deve essere quello di ottenere dalle bestie macellate una carne più abbondante e un pellame migliore.

Infine, è da citare un testo, pure proveniente da Ĝirsu, datato a ŠS 8, che registra 60 gur e 104 sila di orzo: come indica il colofone, questo è impiegato come “foraggio dei bovini e degli ovini del contributo bala contati durante il viaggio da Ĝirsu a Nippur, (essendo) latore Ur-Suen”⁴³. Secondo l'Editrice del testo il registro fa riferimento a quattro mesi (II, III, VIII e IX), che devono essere quelli assegnati al pagamento del bala della provincia di Lagaš-Ĝirsu per l'anno in questione, più precisamente i primi due per il bala dub-sag e gli altri per il bala egir. Ma, in realtà, se nei quattro mesi è registrato orzo per pecore e agnelli, è fatta menzione, come del resto precisato nel colofone, anche di un quinto mese (il VII del calendario di Ĝirsu), il cui orzo è destinato al foraggio per bovini.

⁴² Per le altre strutture cf. P. Mander – P. Notizia, *art. cit.*, p. 1548.

⁴³ La tavoletta di 6 colonne (BM 21011) è stata edita da T. Sharlach, *Provincial Taxation and the Ur III State*, Leiden - Boston 2004, pp. 222-226, N. 73 e commentata brevemente *ibid.*, pp. 139-140. Abbastanza stranamente l'Editrice parla di una spesa di 61 gur con un'approssimazione per eccesso che sembra imitare il comportamento degli scribi di questa categoria di testi.

i	1	80 pecore ingrassate a 2 sila (80 udu niga 2 (sila)-ta)	
	2-6	Il loro orzo: 170 (160!) sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.2.5 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (850 sila)	
	7		Lú- ^d Nin-ġir-su
	8	80 pecore ingrassate (a 2 sila)	
	8-12	Il loro orzo: 170 (160!) sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.2.5 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (850 sila)	
	13		Lú-diġir-ra
	14	80 pecore ingrassate (a 2 sila)	
	14-20	Il loro orzo: 170 (160!) sila per il giorno 1/2/3/4/5/6/7 (še-bi 0.2.5 u ₄ -1/2/3/4/5/6/7-kam (1.190 sila)	
	21		^d Nanna-si-sá
	22	80 pecore ingrassate (a 2 sila)	
	22-28	Il loro orzo: 170 (160!) sila per il giorno 1/2/3/4/5/6/7 (še-bi 0.2.5 u ₄ -1/2/3/4/5/6/7-kam (1.190 sila)	
	29		Lú-Má-gan ^{ki}
	30	Foraggio delle pecore (ša-gal udu) (4.080 sila)	
	31	80 agnelli diri ingrassate a 1 sila (80 sila ₄ diri 1 (sila)-ta)	
	32 - ii 6	Il loro orzo: 80 sila per il giorno 1/2/3/4/5/6/7 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5/6/7-kam (560 sila)	
	7	per una prima volta (a-rá-1-kam)	
	8	25 agnelli diri	
	8-12	Il loro orzo: 25 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (125 sila)	
	13	per una seconda volta (a-rá-2-kam)	
	14	Foraggio degli agnelli eccedenti (ša-gal-sila ₄ diri) (685 sila)	
	15	4.175 sila (13.4.3 5) < (4.765 sila)	
	16	Il mese (iti gu ₄ -rá-izi-mú-mú)	
	17	75 pecore ingrassate (a 2 sila)	
	17-21	Il loro orzo: 150 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (750 sila)	
	22		Lú- ^d Nin-ġir-su
	23	75 pecore ingrassate (a 2 sila)	
	23-27	Il loro orzo: 150 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (750 sila)	
	28		Lú-diġir-ra
	29	75 pecore ingrassate (a 2 sila)	
	29 - iii 3	Il loro orzo: 150 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (750 sila)	
	4		^d Nanna-si-sá
	5	75 pecore ingrassate (a 2 sila)	
	5-9	Il loro orzo: 150 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (750 sila)	
	10		Lú-Má-gan ^{ki}
	11	Foraggio delle pecore (ša-gal udu) (3.000 sila)	
	12	30 agnelli diri (ingrassate) a 1/2 sila al giorno	
	13-17	Il loro orzo: 15 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (75 sila)	
	18	per una prima volta (a-rá-1-kam)	
	19	20 agnelli diri	

	19-23	Il loro orzo: 20 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (100 sila)
	24	per una seconda volta (a-rá-2-kam)
	25	21 agnelli diri
	25-29	Il loro orzo: 21 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (105 sila)
	30	per una terza volta (a-rá-3-kam)
	31	Foraggio degli agnelli eccedenti (ša-gal-sila ₄ diri) (280 sila)
	32	3.279 sila (10. 4. 3 9) < (3.280 sila)
	33	III mese (iti ezem- ^d li ₉ -si ₄)
v. i	1	25 vacche e buoi a 125 (sila)
	2-3	Il loro orzo è 150 per un giorno; per 9 giorni
	4	Foraggio dei bovini (ša-gal-gu ₄)
	5	1.350 sila (4.2.3) = (1.350 sila)
	6	VII mese (iti ezem- ^d šul-gi)
	7	75 pecore
	7-18	Il loro orzo: 150 sila per il giorno 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12-kam (1.800 sila)
	19	per una prima volta (a-rá-1-kam)
	20	65 pecore
	20-24	Il loro orzo: 130 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (650 sila)
	25	per una seconda volta (a-rá-2-kam)
	26	Lú- ^d Nin-ġir-su (2.450 sila)
	27	75 pecore
	27-38	Il loro orzo: 150 sila per il giorno 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12-kam (1.800 sila)
	39	per una prima volta (a-rá-1-kam)
v. II	1	65 pecore
	2-5	Il loro orzo: 130 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (650 sila)
	6	per una seconda volta (a-rá-2-kam)
	7	Lú-diġir-ra (2.450 sila)
	8	75 pecore
	9-12	Il loro orzo: 150 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (750 sila)
	13	per una prima volta (a-rá-1-kam)
II	14	75 pecore
	15-18	Il loro orzo: 150 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (750 sila)
	19	per una seconda volta (a-rá-2-kam)
	20	^d Nanna-i-su (1.500 sila)
	21	38 pecore ingrassate
	21-25	Il loro orzo: 60 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam
	26	Ur- ^d šagan (300 sila)
	27	Foraggio delle pecore (ša-gal udu) (6.700 sila)
	28	80 agnelli diri
	28-39	Il loro orzo: 80 sila per il giorno 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12-kam (960 sila)

40	per una prima volta (a-rá-1-kam)
41	60 agnelli diri
42 - III 1	Il loro orzo: 60 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.0 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (300 sila)
2	per una seconda volta (a-rá-2-kam)
3	[20] agnelli diri
3-7	Il loro orzo: 20 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.0.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (100 sila)
8	per una terza volta (a-rá-3-kam)
9	Foraggio degli agnelli eccedenti (ša-gal-sila ₄ -diri) (1.360 sila)
10	8.010 sila (26.3.3) < (8.060 sila)
11	VIII mese (iti ezem- ^d ba-ú)
12	65 pecore
12-16	Il loro orzo: 130 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (650 sila)
17	Lú-Má-gan ^{ki}
18	65 pecore
18-22	Il loro orzo: 130 sila per il giorno 1/2/3/4/5 (še-bi 0.1.2 u ₄ -1/2/3/4/5-kam (650 sila)
23	^d Nanna-si-sá
24	1.310 sila (4.1.5) > (1.300 sila)
25	IX mese (iti mu-šu-du ₇)
26	Totale: (18.104 sila) (šu-nigin ₂ 60.1.4.4 (sila)) > (18.124 sila)
27-29	Foraggio dei bovini e degli ovini del contributo bala contati durante il viaggio da Ġirsu a Nippur (ša-gal-gu ₄ -udu bala-a kaskal-la zal-la ġír-su ^{ki} -ta nibru ^{ki} -še ₃)
30	Latore: Ur-Suen (ġiri ur- ^d suen)
31-35	Anno ŠS 8

La sezione del II mese presenta una discrepanza di quasi due gur (590 sila) tra l'ammontare dell'orzo registrato (4.175 sila) e quello che dovrebbe essere stato assegnato (4.765 sila) agli ovini dei quattro greggi e agli agnelli "in eccedenza", sulla base del loro numero e della quota di nutrimento. Gli ufficiali menzionati sono quattro: Lu-Ninġirsu, Lu-diġira, Nanna-sisa e Lu-Magan, gli ultimi tre presenti regolarmente nei nostri testi, nei quali ricorre AN.NI, invece di Lu-Ninġirsu del testo in discussione.

La sezione del III mese presenta una discrepanza di appena 1 sila tra l'orzo del totale registrato (3.279 sila) e quello che dovrebbe essere stato assegnato (3.280 sila). I quattro funzionari sono gli stessi della sezione precedente.

La sezione del VII mese riguarda orzo assegnato non a udu e sila₄-diri, ma áb e gu₄. L'importo calcolato dell'orzo assegnato corrisponde a quello del totale registrato (1.350 sila), e non sono menzionati i funzionari responsabili.

La sezione dell'VIII mese presenta una discrepanza di 50 sila tra l'orzo del totale registrato (8.010) e quello che dovrebbe essere stato assegnato a udu e sila₄-diri (8.060 sila). I funzionari sono quattro: Lu-Ninġirsu e Lu-diġira, come nelle sezioni del II e III mese, e Nanna-sisa e Ur-Šagan. I funzionari mancanti in questa sezione, rispetto alle prime due, Lu-Magan e Nanna-sisa, ricorrono nella sezione del IX mese, riguardante solo udu, e non anche sila₄-diri. Qui il totale dell'orzo registrato (1.310 sila) e quello

che dovrebbe essere stato assegnato (1.300 sila) presentano per l'unica volta una discrepanza a favore del secondo, sia pure di solo 10 sila.

Quindi, l'ammontare dei totali è il seguente:

Mese	Totali registrati	Totali effettivi
II	4.175 sila	4.765 sila
III	3.279 sila	3.280 sila
VII	1.350 sila	1.350 sila
VIII	8.010 sila	8.060 sila
IX	1.310 sila	1.300 sila
	<hr/>	<hr/>
	18.124 sila	18.755 sila.

Anche nel totale finale registrato dallo scriba vi è una discrepanza rispetto alla somma dei 5 šu-nigin, poiché il primo ammonta a 18.104 sila, la seconda a 18.124 sila, una piccola differenza, tuttavia, rispetto a quella tra le quantità di orzo registrate e quelle che dovrebbero essere uscite effettivamente per il nutrimento in orzo degli ovini nell'VIII e soprattutto nel II mese.

Vi è un altro archivio del "dossier dei pastori" di Ĝirsu. Esso riguarda tre ufficiali pure interessati all'ingrassamento di bestiame, citati sempre nel medesimo ordine. I primi due, Lukalla e Ur-Bau, si occupano di udu, spesso, in particolare quelli del primo, definiti dal termine ba-šim che dovrebbe rendere il toponimo Pašime (cf. M. Molina, MVN 22, p. 103 a N. 57), il terzo, Ur-Bagara, di šeg₉-bar⁴⁴, quasi sempre in numero di 1, e sempre nutrito con 1 sila di orzo, e bovini, nutriti con quantità che variano da 5 a 12 sila, ma solo 2 per i vitelli. Ur-Bagara, oltre che orzo, riceve per il nutrimento del suo bestiame ni-ar-ra e fieno (duh). Come per il nostro archivio, in alcune tavolette può comparire un quinto funzionario, Lu-Bilgames che si occupa di agnelli, in questo può ricorrere un quarto funzionario, Ur-Amaruda che pure è responsabile dell'ingrassamento di agnelli (cf. M. Molina, MVN 22, p. 15, n. 13). Se Lu-Magan, Lu-diğira, AN.NI e Nanna-sisa operavano per l'ovile della *household* di Ur-dun, come su visto, Lukalla, Ur-Bau e Ur-Bagara operavano per l'ovile del ĝá-nun-ĝiš.

Anche per questo archivio, come per quello su discusso, non vi è, di norma, perfetta equivalenza tra la quantità di orzo che si può ricavare moltiplicando il numero dei capi di bestiame con la quota di orzo loro spettante e quella registrata con il termine še(-bi) che caratterizza l'orzo registrato dallo scriba, e ciò vale sia per i tre gruppi distinti, sia per la loro somma complessiva, con un arrotondamento che di solito abbassa la prima quantità. In ogni caso, è da notare che l'orzo, il ni-ar-ra e il fieno assegnati al terzo gruppo, quello degli šeg₉-bar e dei bovini sotto il controllo di Ur-Bagara, non sembrano inseriti nella somma complessiva di orzo che costituisce l'ultima voce delle tavolette.

⁴⁴ Per la resa di questo nome, cf. da ultimo M. Molina, MVN 22, pp. 13-14.

